

# 李白《贈汪倫》

姓名：

李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲。桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情。

## 注釋

1. 踏歌：民間的唱歌形式，一邊唱歌，一邊用腳踏地打拍子，可以邊走邊唱。
2. 桃花潭：在今安徽。《一統志》謂其深不可測。
3. 深千尺：詩人用潭水深千尺比喻汪倫與他的友情，運用了誇張的手法寫深情厚誼，十分動人。
4. 不及：不如。
5. 汪倫：李白的朋友。李白到涇(4-2)縣(就是現在安徽省)桃花潭遊玩的時候，附近賈村有個叫汪倫的人，常常拿自己親手釀的酒招待他。兩人也因為這樣慢慢變成非常要好的朋友。過去像《李白集》、《唐詩三百首》、《全唐詩》等書的註解，都把汪倫當成李白旅途中遇到的一位普通村民，這種說法流傳了好久。不過，近代安徽的學者汪光澤和李子龍仔細研究了涇縣的《汪氏宗譜》、《汪漸公譜》和《汪氏續修支譜》等資料之後，才確認原來「汪倫」其實叫「鳳林」，是唐代頗有名氣的人物。他和李白、王維等名士關係都很好，平常還常互相用詩文交流。

## 語譯

李白坐在船上，正準備離開的時候，忽然聽到岸邊傳來踏著節拍唱歌送行的聲音。桃花潭的水即使深達一千尺，也比不上汪倫送別我時的深厚情誼。

## 賞析

李白的《贈汪倫》是一首語言平實卻情感真摯的送別詩，全詩僅二十字，卻將朋友之間深厚的情誼表現得淋漓盡致，展現出李白豪放中帶著溫情的一面。

詩的前兩句「李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲」，以敘事開篇，描寫送別當下的情景。詩人正坐在船上，準備啟程離去，卻突然聽見岸上傳來踏歌的聲音。這一「忽聞」，不僅表現出情境的突然，也突顯出汪倫送行的真誠與熱情。踏歌原是民間邊歌邊舞的形式，充滿生活氣息，使整個畫面顯得自然親切，也拉近了詩人與友人之間的距離。

後兩句「桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情」是全詩的情感高潮。李白運用誇飾的手法，將桃花潭的水深形容為「深千尺」，這在現實中雖不可能，卻成功營造出潭水深不可測的意象。接著以「不及」轉折，指出即使潭水如此深，也比不上汪倫對自己的情誼。這種以自然景物襯托人情的寫法，使抽象的友情變得具體可感，情感因此更加鮮明動人。

整首詩語言清新簡練，不事雕琢，沒有華麗辭藻，卻情真意切。李白並未直接抒發離愁，而是透過動作描寫與誇張比喻，含蓄的表現出對友人的感激與不捨，展現出盛唐詩歌豪放而自然的風格。詩中所呈現的，不只是送別的場面，更是一份真摯無私、深厚長久的友情。

因此，《贈汪倫》雖短，卻意境悠遠，情感深沉，成為千古傳誦的友情名篇，也讓讀者在簡單的文字中，感受到人與人之間最純粹、最動人的情誼（一、）。

### 賞析

1. 淋漓盡致：意思是把某件事情表現得非常完整、透徹、充分。在文章中，指李白把朋友深厚的情誼表現得非常充分，讀者能感受到友情的深度。
2. 豪放：氣勢大、風格奔放、不拘小節。在文章中，是形容李白詩的風格自然、開朗、大膽，既表達情感又不拘泥於形式。
3. 烘托：意思是用一件事物來烘托或突顯另一件事物。在文章中，指李白用「桃花潭水深千尺」這個自然景物來烘托汪倫送別的深情，讓友情更顯珍貴。
4. 清新簡練：文字簡單自然、清爽易懂。在文章中，指詩語言樸實、沒有多餘修飾，但感情真摯。
5. 不事雕琢：不刻意修飾、不矯揉造作。在文章中，指李白詩的語言自然流暢，感情真切，不靠華麗手法表達。
6. 華麗辭藻：指用很多華美、誇張的詞語。在文章中，是對比「不事雕琢」的語言特色，意思是詩中沒有使用這種浮華的詞藻，而靠真情打動人。
7. 情感深沉：情感厚重、深切。在文章中，指李白對汪倫友情的感受非常深刻，文字雖短卻情意濃烈。